

Enfermería

Français	Español	English
abcès	absceso	abscess
ablation	ablación	ablation
absorption	absorción	absorption
accès	convulsión	fit
accident vasculaire cérébral	accidente cerebrovascular	stroke
accident vasculaire cérébrale	accidente cerebrovascular	apoplexy
accouchement césarienne	parto por cesárea	Cesarean child birth
accouchement prématuré	parto prematuro	premature birth
accoutumance	habituación a drogas	drug habituation
acide glutamique	ácido glutámico	glutamic acid
acidose	acidosis	acidosis
acier inoxydable	acero inoxidable	stainless steel
acro-ostéolyse	acroosteólisis	acroosteolysis
acte criminel	delito	crime
action civile	acción civil	civil action
activité sociothérapeutique	actividad socioterapéutica	sociotherapeutical activity
activité/exercice	actividad/ejercicio	activity/exercise
activité/repos	actividad/reposo	activity/rest
acuité visuelle	agudeza visual	visual acuity
acupression	acupresión	acupressure
acupuncture	acupuntura	acupuncture
adaptation	afrontamiento	coping
adaptation défensive	afrontamiento defensivo	defensive coping
adaptation familiale fragilisée	afrontamiento familiar afectado	compromised family coping
adaptation familiale invalidante	afrontamiento familiar incapacitante	disabled family coping
adaptation inefficace	afrontamiento ineficaz	ineffective coping
adaptation/tolérance au stress	afrontamiento/tolerancia al estrés	coping/stress tolerance
adénite	adenitis	adenitis
adénoïde	adenoides	adenoid
adéquat	adecuado	suitable
adhésion	cumplimiento	adherence
admission	ingreso	admission
adolescence tardive	adolescencia tardía	late adolescence
adolescent	adolescente	teenager
adulte	adulto	adult
aérobique	aeróbico	aerobic

Français	Español	English
aérosol-doseur	inhalador dosificador	metered-dose inhaler
aérosolthérapie	aerosolterapia	aerosol therapy
affaire	negocio	business
affectation	asignación	assignment
âge	edad	age
agent stressant	factor de estrés	stressor
âgisme	edadismo	ageism
agitation	excitación	excitement
agitation	excitación	exciting
agréable	agradable	pleasant
agréable	agradable	pleasing
agression	agresión	assault
aide	ayuda	aid
aide	ayuda	help
aide auditive	audífono	hearing aid
aigu	agudo	acute
aiguille	aguja	needle
aiguillon	aguijón	sting
aisselle	axila	arm pit
alcool	alcohol	alcohol
alcoopathie	alcoholismo	alcoholism
aléatoire	aleatorio	random
algor mortis	algor mortis	algor mortis
aliénation	alienación	insanity
aliéné	alienado	insane
aliment	alimento	food
alimentation à la demande	alimentación a demanda	demand feeding
allaitement au biberon	lactancia con biberón	bottle feeding
allaitement efficace	lactancia materna eficaz	effective breastfeeding
allaitement inefficace	lactancia materna ineficaz	ineffective breastfeeding
allaitement interrompu	interrupción de la lactancia materna	interrupted breastfeeding
allaitement naturel	lactancia natural	breast feeding
allégeance	lealtad	loyalty
allergie médicamenteuse	alergia farmacológica	drug allergy
amblyopie	ambliopía	amblyopia
ambulation	deambulación	ambulation
ambulatoire	ambulatorio	ambulatory
âme	alma	soul
amélioration de la qualité	mejora de la calidad	quality improvement

Français	Español	English
amortisseur	amortiguador	buffer
amour	amor	love
amplitude des mouvements	amplitud de movimiento	range of motion
amplitude des mouvements	amplitud de movimiento	range of movement
ampoule	ampolla	ampule
amputation	amputación	amputation
anaérobique	anaeróbico	anaerobic
analgésie contrôlée par le patient	analgesia controlada por el paciente	patient-controlled analgesia
analgésie d'anticipation	analgesia de anticipación	preemptive analgesia
analgésique agoniste	analgésico agonista	agonist analgesic
analgésique agoniste-antagoniste	analgésico agonista-antagonista	agonist-antagonist analgesic
analgésiques narcotiques	analgésicos narcóticos	narcotic analgesics
analyse de sang	análisis de sangre	blood test
anamnèse	anamnesis	anamnesis
anamnèse du régime alimentaire	historial dietético	diet history
anémie	anemia	anemia
anémie ferriprive	anemia ferropénica	iron deficiency anemia
anémique	anémico	anemic
anesthésie	anestesia	anesthesia
anesthésie rachidienne	anestesia raquídea	spinal anesthesia
anesthésie superficielle	anestesia superficial	surface anesthesia
anévrisme	aneurisma	aneurysm
angine de poitrine	angina de pecho	angina pectoris
angiofluorographie rétinienne	angiofluorografía retiniana	retinal angiography
angiographie	angiografía	angiography
angiome	angioma	angioma
angoisse	angustia	anguish
angoisse de séparation	ansiedad por separación	separation anxiety
angoisse face à la mort	ansiedad ante la muerte	death anxiety
anomalie	anomalía	anomaly
anorexie psychogène	anorexia nerviosa	anorexia nervosa
anosmie	anosmia	anosmia
antagoniste	antagonista	antagonist
antalgique	analgésico	antalgic
antiagrégant plaquettaire	antiagregante plaquetario	platelet aggregation inhibiting drug
antiarythmique	antiarrítmico	antiarrhythmic
antibiotique	antibiótico	antibiotic

Français	Español	English
anticipation	expectación	expectation
anticoagulant	anticoagulante	anticoagulant
antidépresseur	antidepresor	antidepressant
antidiabétique oral	antidiabético oral	oral antidiabetic
antidiarrhéique	antidiarreico	antidiarrheal
antidote	antídoto	antidote
antiémétique	antiemético	antiemetic
antiépileptique	antiepiléptico	anticonvulsant
antihypertenseur	antihipertensivo	antihypertensive
anti-inflammatoire	antiinflamatorio	anti-inflammatory
antiparkinsonien	antiparkinsoniano	antiparkinsonian
anti-ulcéreux	antiulceroso	antiulcerative
anuscopie	anoscopia	anoscopy
anxiété	ansiedad	anxiety
anxiété	ansiedad	anxiousness
anxieux	ansioso	anxious
anxiolytique	ansiolítico	tranquilizer
aorte	aorta	aorta
aphasie	afasia	aphasia
apnée	apnea	apnea
appareil respiratoire	sistema respiratorio	respiratory system
appareil urinaire	sistema urinario	urinary system
appartenance	pertenencia	belonging
appendicectomie	apendicectomía	appendectomy
appendicite	apendicitis	appendicitis
appétit	apetito	appetite
apport	ingesta	intake
appréciation des risques pour la santé	valoración del riesgo sanitario	health risk assessment
apprenant	estudiante	learner
apprentissage	aprendizaje	learning
apprentissage à distance	educación a distancia	distance learning
apprentissage d'une langue étrangère	aprendizaje de una lengua extranjera	foreign language learning
apprentissage par cœur	aprendizaje de memoria	rote learning
appui psychologique	apoyo psicológico	psychological support
appui-dos	respaldo	bedrest
aptitudes à la communication	técnicas interpersonales	interpersonal skills
arc	arco	arch
arrêt	juicio	judgment

Français	Español	English
arrêt	parada	arrest
arrêt cardiaque	paro cardíaco	cardiac arrest
arrivée	llegada	arrival
artériographie pulmonaire	arteriografía pulmonar	pulmonary arteriography
artériographie rénale	arteriografía renal	renal arteriography
arthralgie	artralgia	arthralgia
arthroscopie	artroscopia	arthroscopy
articulation	articulación	joint
aspect clinique	cuadro clínico	clinical picture
asphyxie	asfixia	asphyxia
asphyxie	asfixia	asphyxiation
aspiration	aspiración	aspiration
aspiration	aspiración	suctioning
aspiration gastrique	aspiración gástrica	gastric aspiration
aspiration trachéo-bronchique	aspiración traqueobronquial	tracheobronchial aspiration
assainissement	mejoría	improvement
assistance santé à domicile	atención sanitaria a domicilio	home health care nursing
asthénie	astenia	asthenia
asthmatique	asmático	asthmatic
asthme	asma	asthma
asthme bronchique	asma bronquial	bronchial asthma
ataxie	ataxia	ataxia
atelier	taller	workshop
athlétique	atlético	athletic
atrium	aurícula	atrium
atrophie	atrofia	atrophy
attaque	ataque	attack
attaque de panique	ataque de pánico	panic attack
atteinte à la vie privée	invasión de la intimidad	invasion of privacy
atteinte au droit moral	incumplimiento del deber	breach of duty
attention	atención	attention
attitude	actitud	attitude
attribution des sièges	atribución de asientos	seating arrangement
audit	auditoría	audit
audit concomitant	auditoría concurrente	concurrent audit
auditeur	oyente	listener
auditif	auditivo	auditory
audition	audición	hearing
autisme	autismo	autism
automaticité	automatismo	automaticity

Français	Español	English
automatisé	automatizado	automated
automutilation	automutilación	self-mutilation
autopsie	autopsia	autopsy
autorégulation	autorregulación	self-regulation
autosoins	autocuidado	self-care
autotransfusion	autotransfusión	auto-transfusion
avantage	ventaja	advantage
avant-bras	antebrazo	forearm
aveugle	ciego	blind
avortement provoqué	aborto provocado	induced abortion
baby boomer	baby boomer	baby boomer
bactérie	bacteria	bacteria
bactériémie	bacteriemia	bacteremia
bâillement	bostezo	yawn
bain de nettoyage	baño de limpieza	cleaning bath
bain de siège	baño de asiento	sitz bath
bain/hygiène	baño/higiene	bathing/hygiene
bandage abdominal	vendaje amplio	binder
bande adhésive	cinta adhesiva	adhesive tape
base d'appui	base de apoyo	base of support
base de données	base de datos	database
bassin de lit	silleta	bedpan
bâtonnet	bastoncillo	rod
battement du cœur	latido cardiaco	heart beat
benzodiazépine	benzodiazepina	benzodiazepine
béribéri	beriberi	beriberi
bêtabloquant	betabloqueante	beta blocker
bibliographie	bibliografía	bibliography
bien-être	bienestar	welfare
bien-être	bienestar	well-being
bienfaisance	beneficencia	beneficence
bilan de santé	chequeo	check-up
bilan énergétique	balance énergétique	energy balance
bilan thermique	equilibrio térmico	heat balance
bile	bilis	bile
biochimie	bioquímica	biochemistry
biologie	biología	biology
biométrie	biometría	biometry
biopsie	biopsia	biopsy
biopsychologie	biopsicología	biopsychology

Français	Español	English
biorythme	biorritmo	biorhythm
biosocial	biosocial	biosocial
biotype	biotipo	biotype
biseau	bisel	bevel
bisexué	bisexual	bisexual
blague	broma	joke
blâme	culpa	blame
blanc	blanco	white
blennorragie	gonococia	clap
blessure	herida	wound
blessure	lesión	injury
bleu	azul	blue
boisson alcoolisée	bebida alcohólica	alcoholic beverage
bon de commande	formulario de pedido	order form
bonbon	dulce	candy
bonne condition physique	buena forma física	fitness
bord	borde	rim
bosse	hinchazón	lump
botulisme	botulismo	botulism
bouchon	tapón	stopper
bradycardie	bradicardia	bradycardia
brancard	camilla	stretcher
brancardier	camillero	stretcher bearer
brassard pneumatique	manguito de toma de tensión	blood pressure cuff
bronchodilatateur	broncodilatador	bronchodilator
bruit	ruido	noise
bruit	soplo	bruit
bruits respiratoires	ruidos respiratorios	breath sounds
bruits respiratoires adventices	ruidos respiratorios adventicios	adventitious breath sound
bruxisme	bruxismo	bruxism
bulbe	bulbo	bulb
bureau	escritorio	desk
cacolet	artolas	rocking
cadre	cuadro	picture
cadre	marco	frame
cadre	marco	framework
cadre conceptuel	marco conceptuel	conceptual framework
cadre supérieur	gestor de alto nivel	upper-level manager
cage thoracique	caja torácica	rib cage

Français	Español	English
calme	tranquilo	quiet
caméra à positrons	tomografía por emisión de positrones	positron emission tomography
canaux semi-circulaires	conductos semicirculares	semicircular canals
cannelure	canal	channel
capsule	cápsula	capsule
capuchon	capucha	pad
caractère	carácter	character
caractères sexuels primaires	caracteres sexuales primarios	primary sexual characteristics
caractères sexuels secondaires	caracteres sexuales secundarios	secondary sexual characteristics
cardiaque	cardiaco	cardiac
carotte	zanahoria	carrot
carrière	carrera	career
carte	tarjeta	card
carte conceptuelle	mapa conceptual	concept map
cas	caso	case
catatonie	catalepsia	catalepsy
cathéter	catéter	catheter
cathéter de succion	catéter de succión	sucking catheter
cathéter suspubien	sonda suprapúbica	suprapubic catheter
cathéter veineux central	catéter venoso central	central venous catheter
causalité	causalidad	causation
cécité	ceguera	blindness
ceinture	cintura	waist
cellule	célula	cell
centre d'hébergement et de soins de longue durée	residencia de la tercera edad	nursing home
centre d'infirmierie communautaire	centros de enfermería comunitaria	community nursing center
céphalalgie	cefalalgia	cephalalgia
céphalée	cefalea	headache
cerveau antérieur	prosencefalo	forebrain
chagrin	duelo	grief
chagrin	duelo	grieving
chagrin	pena	sorrow
chagrin anticipatoire	duelo anticipador	anticipatory grief
chagrin chronique	aflicción crónica	chronic sorrow
chagrin compliqué	duelo complicado	complicated grief
chagrin compliqué	duelo complicado	complicated grieving
chaise percée	retrete	commode

Français	Español	English
chaleur	calidez	warmth
chaleur	calor	heat
chambre	cámara	chamber
chambre	habitación	room
champ	campo	field
champ d'énergie perverse	perturbación del campo de energía	disturbed energy field
champ stérile	campo estéril	sterile field
champ visuel	campo visual	visual field
chargement	carga	load
chariot porteur	carrito	trolley
chaud	caliente	hot
chauffage	calentamiento	warming up
chéloïde	queloide	keloid
cheminements cliniques	vías críticas	critical pathways
chimie du sang	química de la sangre	blood chemistry
chirurgie	cirugía	surgery
chirurgie cérébrale	cirugía cerebral	brain surgery
chirurgie d'urgence	cirugía de urgencia	emergency surgery
chirurgien	cirujano	surgeon
chirurgique	quirúrgico	surgical
choc culturel	choque cultural	culture shock
cholangiographie	colangiografía	cholangiography
cholestérol	colesterol	cholesterol
chômeur	desempleado	jobless
chou	col	cabbage
chute	caída	fall
cicatrisation	cicatrización	healing
cinquième signe vital	quinto signo vital	fifth vital sign
ciseaux	tijeras	scissors
clairance de la créatinine	aclaramiento de creatinina	creatinine clearance
classe dirigeante	clase gobernante	ruling class
classification	clasificación	classification
classification des interventions de soins infirmiers	clasificación de intervenciones de enfermería	nursing interventions classification
classification des résultats des soins infirmiers	clasificación de resultados de enfermería	nursing outcomes classification
clef	llave	key
client	paciente	client
clinicien	clínico	clinician
clinique	clínico	clinic

Français	Español	English
clinique	clínico	clinical
cloque	blister	blister
codage	codificación	encoding
code bleu	código azul	code blue
code de déontologie	código ético	code of ethics
code génétique	código genético	genetic code
coelioscopie	celioscopia	celioscopy
cognition	cognición	cognition
coït	coito	coitus
coït	coito	intercourse
coït génital	coito genital	genital intercourse
colère	ira	anger
colique	cólico	colic
colite	colitis	colitis
collation	aperitivo	snack
collège	colegio	college
côlon ascendant	colon ascendente	ascending colon
colonne vertébrale	columna vertebral	backbone
colonne vertébrale	columna vertebral	spinal column
colorant	tinte	stain
coloscopie	colonoscopia	colonoscopy
combustible	combustible	fuel
communauté	comunidad	community
communication	comunicación	communication
communication congruente	comunicación congruente	congruent communication
communication verbale altérée	deterioro de la comunicación verbal	verbal impaired communication
compact inter-états	compacto interestatal	interstate compact
compagnon de chambre	compañero de habitación	room mate
compensateur	compensatorio	compensatory
compensation	compensación	compensation
compétence cognitive	habilidades cognitivas	cognitive skills
compétence informationnelle en santé	alfabetización en salud	health literacy
compliance	cumplimiento	compliance
compliance pulmonaire	distensibilidad pulmonar	lung compliance
comportement	conducta	behavior
comportement de la maladie	conducta de enfermedad	illness behavior
comportement du nourrisson	conducta del lactante	infant behavior
comportement en santé	conductas generadoras de salud	health-seeking behavior

Français	Español	English
comportement hygiénique	conducta de salud	health behavior
comportement moral	conducta moral	moral behavior
comportement suicide	conducta suicida	suicidal behavior
compresse	compresa	compress
compression	compresión	compression
concentration	concentración	concentration
concentration minimale	concentración valle	trough level
concours	concurso	contest
condition	dolencia	condition
conditions de vie	condiciones vitales	life conditions
conditions de vie	condiciones vitales	living conditions
conduit auditif externe	orificio auditivo externo	external auditory meatus
conduite	conducta	conduct
conduite générale	conducta general	general behavior
confiance	confianza	confidence
conflit décisionnel	conflicto de decisiones	decisional conflict
conflit face au rôle parental	conflicto del rol parental	parental role conflict
confort	bienestar	comfort
confort matériel	bienestar físico	physical comfort
confort modifié	bienestar alterado	altered comfort
confort social	bienestar social	social comfort
confusion aigüe	confusión aguda	acute confusion
confusion chronique	confusión crónica	chronic confusion
congé de maternité	baja por maternidad	maternity leave
congénital	congénito	inborn
congénital	congénito	innate
conjoint	cónyuge	spouse
conjoint de l'un des parents	padraastro, madrastra	step parent
connaissance	conocimiento	knowledge
connaissance empirique	conocimiento empírico	empirical knowing
connaissance éthique	conocimiento ético	ethical knowing
connaissance personnelle	conocimiento personal	personal knowing
connaissances insuffisantes	conocimientos deficientes	deficient knowledge
conscience	conciencia	awareness
conscience de la santé	conciencia de la salud	health awareness
conscience de soi	autoconciencia	self-awareness
conscience fermée	conciencia cerrada	closed awareness
conscience ouverte	conciencia abierta	open awareness
conseil	consejo	advice
conseiller	consultor	advisor

Français	Español	English
consentement éclairé	consentimiento informado	informed consent
consentement explicite	consentimiento expreso	express consent
consentement tacite	consentimiento implícito	implied consent
consistance de l'hérédité	consistencia de la herencia	heritage consistency
consommateur	consumidor	consumer
consommateur de drogues	toxicómano	drug abuser
constipation	estreñimiento	constipation
constipation subjective	estreñimiento subjetivo	perceived constipation
consultation externe	consulta externa	outpatient clinic
contamination	contaminación	contamination
contenant	recipiente	container
contention	sujeciones	restraints
continuité des soins	continuidad de la atención	continuity of care
contraception	anticoncepción	birth control
contraception	anticoncepción	contraception
contraction volontaire	contracción voluntaria	voluntary contraction
contrainte physique	limitación física	physical restraint
contre-extension	contraextensión	counter
contrôle	prueba	test
contrôle	prueba	testing
convalescence	convalecencia	convalescence
convulsion	convulsión	seizure
coopération	cooperación	cooperation
copulation	cópula	copulation
coqueluche	tos ferina	whooping cough
cor	callo	corn
cordes vocales	cuerdas vocales	vocal cords
cordón de liaison	cordón umbilical	umbilical cord
coronarographie	coronariografía	coronography
corps	cuerpo	body
corps et psyché	cuerpo-mente	body-mind
corpuscule	corpúsculo	corpuscle
cortex	córtex	cortex
corticoïde	corticosteroïde	corticosteroid
cortisone	cortisona	cortisone
cotation	puntuación	scoring
côte	costilla	rib
cou	cuello	neck
coude	codo	elbow
counseling	asesoramiento	counseling

Français	Español	English
counseling en cas de crise	asesoramiento para crisis	crisis counseling
coup	golpe	blow
coup de chaleur	golpe de calor	heat stroke
couple	par	pair
couple	pareja	couple
coups	agresión con violencia	battery
courant	corriente	current
courbe	gráfico	chart
cours	curso	lesson
crâne	cráneo	skull
créatif	creativo	creative
créatine kinase	creatincinasa	creatine kinase
crib	cuna	crib
crise	crisis	crisis
critère	criterio	criterion
croissance	crecimiento	growth
croissance disproportionnée	crecimiento desproporcionado	disproportionate growth
croissance/développement	crecimiento/desarrollo	growth/development
croûte	postilla	scab
croyance religieuse	creencia religiosa	religious belief
croyances	creencias	beliefs
croyances de santé biomédicales	creencias de salud biomédica	biomedical health belief
cuisse	muslo	thigh
cuisson	quemadura	burning
culture	cultivo	culture
curare	curare	curare
cuve	cuba	jar
cyanose	cianosis	cyanosis
cystographie	cistografía	cystography
cystoscopie	cistoscopia	cystoscopy
date	fecha	date
davier	fórceps	forceps
débit cardiaque	gasto cardíaco	cardiac output
débit cardiaque diminué	disminución del gasto cardíaco	decreased cardiac output
débit systolique	volumen sistólico	stroke volume
débridement	desbridamiento	debridement
début	inicio	onset
début d'action	inicio de acción	onset of action
déception	decepción	disappointment

Français	Español	English
déchets	productos de desecho	waste
déchets	productos de desecho	waste products
décision	decisión	decision
déclaration	declaración	statement
déçu	decepcionado	disappointed
défendeur	demandado	defendant
défense	defensa	defense
défenses à médiation cellulaire	defensas mediadas por células	cell-mediated defenses
défenses immunitaires	defensas inmunitarias	immune defenses
défenseur	defensor	advocate
défenseur des soins de santé	defensor de la atención sanitaria	health care proxy
déficience	deterioro	impairment
déficience de la césibilité	deterioro de la habilidad para la traslación	impaired transfer ability
déficience de la déglutition	deterioro de la deglución	impaired swallowing
déficience de la fonction du foie	deterioro de la función hepática	impaired liver function
déficience de la mémoire	deterioro de la memoria	impaired memory
déficience de la muqueuse buccale	deterioro de la mucosa oral	impaired oral mucous membrane
déficience de l'ambulation	deterioro de la deambulación	impaired walking
déficience de l'interaction sociale	deterioro de la interacción social	impaired social interaction
déficience d'échange gazeux	deterioro del intercambio gaseoso	impaired gas exchange
déficience d'entretien du foyer	deterioro en el mantenimiento del hogar	impaired home maintenance
déficit d'autosoins	déficit del autocuidado	self-care deficit
déficit de volume liquidien	déficit de volumen de líquidos	deficient fluid volume
définition	definición	definition
dégagement inefficace des voies respiratoires	limpieza ineficaz de las vías aéreas	ineffective airway clearance
dégourdissement	desentumecimiento	quickening
degré	grado	degree
degré de diligence	norma de atención	standard of care
délire	delirio	delirium
délit civil	agravio	tort
déloyal	injusto	unfair
demandeur	demandante	plaintiff
démence sénile	demencia senil	senile dementia
demi-vie d'élimination	semivida de eliminación	elimination half-life

Français	Español	English
demi-vie d'un médicament	semivida de fármaco	drug half-life
déni inefficace	negación ineficaz	ineffective denial
denrées alimentaires	comestibles	foodstuffs
denture altérée	dentadura deteriorada	impaired dentition
dénutrition	infranutrición	undernutrition
déposant	testigo	witness
dépression	depresión	breakdown
dépression	depresión	depression
déprimé	deprimido	depressed
dérivé nitré	compuesto nitrogenado	nitro compound
désagréable	desagradable	unpleasant
descendance	progenie	offspring
désensibilisation	desensibilización	desensitization
déséquilibre	desequilibrio	imbalance
déséquilibre de comportement	desequilibrio de conducta	imbalanced behavior
déséquilibre de la température corporelle	desequilibrio de la temperatura	imbalance body temperature
déséquilibre du volume de fluide	desequilibrio de volumen de líquidos	imbalance fluid volume
déséquilibre nutritionnel	desequilibrio nutricional	imbalanced nutrition
désespoir	desesperanza	hopelessness
désir	deseo	desire
désir	deseo	wish
désorganisation comportementale chez le nouveau-né	conducta desorganizada del lactante	disorganized infant behavior
détoxication	desintoxicación	detoxification
détroussement	asalto	robbery
deuil	luto	bereavement
deuil	luto	mourning
deuil anticipé	pérdida anticipadora	anticipatory loss
développement cognitif	desarrollo cognitivo	cognitive development
déviation	desviación	deviation
devoir	obligación	duty
diabétique	diabético	diabetic
diagnostic	diagnóstico	diagnosis
diagnostic clinique	diagnóstico clínico	clinical diagnosis
diagnostic infirmier réel	diagnostico de enfermería real	actual nursing diagnosis
diagnostic précoce	diagnóstico precoz	early diagnosis
diagnostique	diagnóstico	diagnostic
diagnostique des soins	diagnóstico de enfermería	nursing diagnosis

Français	Español	English
infirmiers		
diagnostique des soins infirmiers en situation de risque	diagnóstico de enfermería de riesgo	risk nursing diagnosis
diagramme	diagrama	plot
dialyse	diálisis	dialysis
dialyse péritonéale	diálisis peritoneal	peritoneal dialysis
diarrhée	diarrea	diarrhea
diète	dieta	diet
diffamation	difamación	defamation
difficile	difícil	difficult
digestion	digestión	digestion
dignité humaine fragilisée	dignidad humana comprometida	compromised human dignity
dilacération	desgarro	laceration
diplopie	diplopía	diplopia
directeur de funérailles	contratista de pompas fúnebres	undertaker
directeur de funérailles	empresario de pompas fúnebres	mortician
discrimination d'un seul point	discriminación de un solo punto	one-point discrimination
discrimination entre deux points	discriminación entre dos puntos	two-point discrimination
disloqué	perturbado	disturbed
dispositif	dispositivo	device
dispositif d'aide	dispositivo de ayuda	assistive device
dispositif de succion	dispositivo de succión	sucking device
diurèse	diuresis	diuresis
diurétique	diurético	diuretic
divorce	divorcio	divorce
divorcé	divorciado	divorced
divulgation complète	autorización completa	full disclosure
document d'évaluation	documento de evaluación	evaluation statement
doigt	dedo	finger
doigt en baguette de tambour	dedos en palillo de tambor	clubbing
dol	dolor	fraud
domaine cognitif	dominio cognitivo	cognitive domain
domaine de rôle	dominio de roles	role mastery
dommage	daño	harm
dommage corporel	lesión física	physical injury

Français	Español	English
dommages-intérêts	daños	damages
données	datos	data
données cachées	datos ocultos	covert data
données disponibles	datos disponibles	available data
dopamine	dopamina	dopamine
dose	dosis	dose
dossier	registro	record
dossier médical informatisé	registro médico electrónico	electronic medical record
dossier rembourré	respaldo	back rest
double vue	visión double	double vision
douceur	suavidad	smoothness
douleur	dolor	pain
douleur aigu	dolor agudo	acute pain
douleur cancéreux	dolor canceroso	cancer pain
douleur chronique	dolor crónico	chronic pain
douleur irradiée	dolor referido	referred pain
douleur réfractaire	dolor intratable	intractable pain
douloureux à la pression	sensible a la presión	tender
doux	blando	soft
drain de gastrostomie	sonda de gastrostomía	gastrostomy tube
drain de Penrose	drenaje de Penrose	Penrose drain
drain thoracique	drenaje torácico	thoracic drain
drainage	drenaje	drainage
drogue	droga	drug of abuse
drogue illicite	droga ilegal	illicit drug
droit	recto	straight
droit civil	derecho civil	civil law
droit coutumier	derecho consuetudinario	common law
droit de la responsabilité civile	derecho de responsabilidad civil	tort law
droit des contrats	derecho contractual	contract law
droit pénal	derecho penal	criminal law
droit privé	derecho privado	private law
dysfonctionnement	disfunción	dysfunction
dysfonctionnement neuro-vasculaire périphérique	disfunción neurovascular periférica	peripheral neurovascular dysfunction
dysfonctionnement sexuel	disfunción sexual	sexual dysfunction
dysphagie	disfagia	dysphagia
dysphonie	disfonía	dysphonia
dysrèflexie autonome	disreflexia autónoma	autonomic dysreflexia

Français	Español	English
dysrythmie	arritmia	dysrhythmia
eau	agua	water
eau transcellulaire	líquido transcelular	transcellular fluid
écart moyen	desviación media	average deviation
écart-type	desviación típica	standard deviation
ecchymose	equimosis	bruise
échantillon	muestra	sample
échelle de Snellen	escala de Snellen	Snellen's chart
échocardiographie	ecocardiografía	echocardiography
écho-endoscopie	ecoendoscopia	endoscopic ultrasonography
écho-endoscopie duodénale	ecoendoscopia duodenal	duodenal endoscopic ultrasonography
écho-endoscopie endorrectale	ecoendoscopia endorrectal	endorrectal endoscopic ultrasonography
écho-endoscopie endovaginale	ecoendoscopia endovaginal	endovaginal endoscopic ultrasonography
écho-endoscopie œsophagienne	ecoendoscopia esofágica	esophagic endoscopic ultrasonography
échographie	ecografía	ultrasonography
école	colegio	school
écoute avec attention	escucha atenta	attentive listening
écouvillon	hisopo	swab
effectif scolaire	asistencia escolar	school attendance
effet cumulatif	efecto acumulativo	cumulative effect
effet secondaire	efecto secundario	side effect
effet voulu	efecto deseado	desired effect
efficacité	eficacia	effectiveness
efficacité	eficacia	efficiency
effleurage	frotamiento	effleurage
égoïsme	egoísmo	selfishness
égoïste	egoísta	selfish
égouttement	goteo	dribbling
éjaculation	eyaculación	ejaculation
éjaculation spontanée	polución nocturna	nocturnal emission
élasticité de la paroi artérielle	elasticidad de la pared arterial	elasticity of the arterial wall
électrocardiogramme	electrocardiograma	electrocardiogram
électrocardiographie de stress	electrocardiografía de estrés	stress electrocardiography
électrolyte	electrolito	electrolyte
électrostimulation des cordons postérieurs médullaires	estimulación de la médula espinal	spinal cord stimulation
élimination urinaire altérée	deterioro de la eliminación	impaired urinary elimination

Français	Español	English
	urinaria	
élimination/échange	eliminación/intercambio	elimination/exchange
embole	émbolo	embolus
embolie	embolia	embolism
empathie	empatía	rapport
empêchement	impedimento	impediment
empoisonnement	envenenamiento	poisoning
en ligne	en línea	online
en vie	vivo	living
encéphale	encéfalo	brain
endolorissement	sensibilidad a la presión	tenderness
endormi	dormido	asleep
endoscopie	endoscopia	endoscopy
enfance	infancia	childhood
enfant	niño	child
enfant d'âge préscolaire	preescolar	preschooler
enfants	niños	children
enfants qui n'ont plus de maisons	niños sin hogar	homeless children
engouement	manía	craze
enquête	investigación	inquest
enregistrement	registro	recording
enrichissement	enriquecimiento	enrichment
enseignant	profesor	teacher
enseignement à la becquée	aprendizaje con la cuchara	spoon feeding
ensemble de valeurs	conjunto de valores	value set
entendement	comprensión	understanding
entéral	enteral	enteral
entérite	enteritis	enteritis
entorse	esguince	sprain
entrée	aferencia	input
entreposage de données	almacén de datos	data warehousing
entretien	discusión	discussion
entretien non-dirigé	entrevista informal	informal interview
entrevue	entrevista	interview
entrevue clinique	entrevista clínica	clinical interview
énurésie	enuresis	enuresis
énurésie nocturne	enuresia nocturna	bedwetting
épaisseur	grosor	thickness
épaule	hombro	shoulder

Français	Español	English
épinard	espinaca	spinach
épine	columna	spine
éponge	esponja	sponge
épuisement dû à la chaleur	agotamiento por calor	heat exhaustion
équilibre	equilibrio	balance
équipe	equipo	team
équipe de jour	turno de día	day shift
équipe de nuit	turno de noche	night shift
éraflure	abrasión	abrasion
érection	erección	erection
érythème	exantema	rash
escarre	escara	eschar
escarre de décubitus	escara de decúbito	bedsore
escarre de décubitus	úlceras por decúbito	decubitus ulcer
escarre de décubitus	úlceras por presión	pressure ulcer
espace	espacio	space
espoir	esperanza	hope
esprit critique	razonamiento crítico	critical thinking
esquille	astilla	splinter
essai	ensayo	essay
essai	ensayo	trial
essai de blanchiment	prueba de blanqueamiento	blanching test
essai de laboratoire	prueba de laboratorio	lab test
essoufflement	disnea	shortness of breath
estime de soi	autoestima	self-esteem
estime de soi centrale	autoestima central	core self-concept
estime de soi globale	autoestima global	global self-esteem
estime sexuelle de soi	autoestima sexual	sexual self-concept
état	estado	state
état	estado	status
état de dépression	estado de depresión	low
état de santé	estado de salud	health status
état d'euphorie	estado de euforia	high
état matrimonial	estado matrimonial	marital status
éthique	ética	ethics
étiologie	etiología	etiology
éthique des soins infirmiers	ética de la enfermería	nursing ethics
étiquette	etiqueta	label
étiquette diagnostique	etiqueta diagnóstica	diagnostic label
étourdissement	mareo	dizziness

Français	Español	English
être humain	ser humano	human being
étude de cohorte	estudio de cohorte	follow up-study
étude post mortem	estudio postmórtem	post-mortem examination
étudiant de médecine	estudiante de medicina	medical student
étudiant de première année	estudiante de primer año	freshman
étuvé	incubado	incubated
euthanasie	eutanasia	euthanasia
euthanasie	eutanasia	mercy killing
évacuation	evacuación	voiding
évaluation	evaluación	evaluating
évaluation	evaluación	evaluation
évaluation	valoración	assessing
évaluation	valoración	assessment
évaluation de la douleur	evaluación del dolor	pain assessment
évaluation des processus	evaluación de procesos	process evaluation
évaluation des résultats	evaluación de resultados	outcome evaluation
évaluation physique	valoración física	physical assessment
événement	suceso	event
évolution	curso	course
examen cyto-bactériologique	examen citobacteriológico	cytobacteriological test
examen paraclinique	pruebas diagnósticas	diagnostic tests
exanthème	exantema	exanthem
exaspérant	exasperante	exasperating
excoriation	escoriación	excoriation
excrétion	excreción	excretion
exécution	puesta en pratique	implementation
exécution	puesta en pratique	implementing
exécution de rôle	ejecución de roles	role performance
exercice aérobique	ejercicio aeróbico	aerobic exercise
exercice anaérobique	ejercicio anaeróbico	anaerobic exercise
exercice de résistance	ejercicio de resistencia	resistive exercise
exercice du rôle perturbé	desempeño ineficaz del rol	ineffective role performance
exercice isocinétique	ejercicio isocinético	isokinetic exercise
exercice isométrique	ejercicio isométrico	isometric exercise
exercice physique	ejercicio físico	physical exercise
exercice statique	ejercicio estático	setting exercise
exercice statique	ejercicio estático	static exercise
exercices de mobilisation	ejercicios de movilización	ROM exercises
exercices de mobilisation active	ejercicios de movilización activa	active ROM exercises

Français	Español	English
exercices de mobilisation passive	ejercicios de movilización pasiva	passive ROM exercises
exhalaison	espiración	exhalation
expiration	espiración	expiration
exposition professionnelle	exposición profesional	occupational exposure
extérieur	exterior	outer
extraction de fécalome	extracción de fecaloma	scatoma extraction
extra-utérine	extrauterino	extrauterin
extrémité	extremidad	limb
facette	faceta	facing
facteur de goutte	factor de gota	drop factor
facteur de risque	factor de riesgo	risk factor
facteur d'égouttement	factor de goteo	drip factor
faible	débil	weak
faible estime de soi chronique	baja autoestima crónica	chronic low self-esteem
faible estime de soi situationnelle	baja autoestima situacional	low situational self-esteem
faible estime de soi situationnelle	baja autoestima situacional	situational low self-esteem
faiblesse	debilidad	weakness
faisceau de His	haz de His	bundle of His
famille	familia	family
famille à faible revenu	familia de bajos ingresos	low-income family
famille étendue	familia extendida	extended family
famille nucléaire	familia nuclear	nuclear family
fardeau de la preuve	carga de la prueba	burden of proof
fatigue	cansancio	tiredness
fatigue	fatiga	fatigue
fatigué	cansado	tired
faute	falta	fault
faute professionnelle	negligencia profesional	malpractice
fauteuil	sillón	arm chair
fauteuil roulant	silla de ruedas	wheelchair
fèces	heces	faeces
femelle	hembra	female
femme	mujer	wife
femme	mujer	woman
fesse	nalga	buttock
fête religieuse	fiesta religiosa	holy day
feuille de réponse	hoja de respuesta	answer sheet
fibrillation	fibrilación	fibrillation

Français	Español	English
fidélité	fiabilidad	reliability
fièvre	fiebre	fever
fièvre jaune	fiebre amarilla	yellow fever
fièvre récurrente	fiebre recidivante	relapsing fever
filtration	filtración	filtration
fiolle	vial	vial
fixation	fijación	fixation
fixé	fijado	fixed
flatulence	flato	flatus
flatulence	flatulencia	flatulence
flaveur	sabor	flavor
flou	borroso	blurred
fluide intracellulaire	líquido intracelular	intracellular fluid
fluide intravasculaire	líquido intravascular	intravascular fluid
foetus	feto	fetus
foie	hígado	liver
foncé	oscuro	dark
fonction du foie	función hepática	liver function
fonction sexuelle	función sexual	sexual function
fonctionnel	funcional	functional
force	fuerza	strength
force de cisaillement	fuerza de cizallamiento	shearing force
force de volonté	fuerza de voluntad	will power
foret	taladro	drill
format	formato	format
formation	formación	training
formation continue	formación continua	continuing education
formation d'habitudes	formación de hábitos	habit formation
formule	fórmula	formula
foule	multitud	crowd
fraude	fraude	cheating
frémissement	frémito	thrill
fréquence	frecuencia	frequency
fréquence cardiaque	frecuencia cardiaca	heart rate
frère	hermano	brother
front	frente	forehead
frottement	rozamiento	friction
frottis	frotis	rubbing
fumée	humo	smoke
fumeur	fumador	smoker

Français	Español	English
gaine	vástago	shaft
gale	prurito	itch
gammagraphie pulmonaire	gammagrafía pulmonar	lung scan
ganglion	ganglio	ganglion
gant	guante	glove
gant de toilette	guante de baño	wash cloth
gants de chirurgien	gantes quirúrgicos	surgical gloves
gastrite	gastritis	gastritis
gastrointestinal	gastrointestinal	gastrointestinal
gastrostomie endoscopique percutanée	gastrostomía endoscópica percutánea	percutaneous endoscopic gastrostomy
gazométrie artérielle	gasometría arterial	arterial blood gases
gazométrie artérielle	gasometría arterial	arterial gasometry
gène	gen	gene
gène	limitación	constraint
génétique	genético	genetic
génital	genital	genital
génotype	genotipo	genotype
genou	rodilla	knee
genre	sexo	gender
gériatrique	geriátrico	geriatric
germe	germen	germ
gestante	gestante	pregnant
gestation	embarazo	pregnancy
gestation	gestación	gestation
geste	gesto	gesture
gestion	gestión	management
gestion des soins	gestión de enfermería	nursing management
gestion du régime de traitement	manejo del régimen terapéutico	therapeutic regimen management
gestion sanitaire	gestión sanitaria	health management
gestionnaire	gestor	manager
gestionnaire haut niveau	gestor de premier nivel	first-level manager
glande	glándula	gland
glande salivaire	glándula salival	salivary gland
glandes sudoripares	glándulas sudoríparas	sweat glands
glandes surrénales	glándulas suprarrenales	adrenal glands
globule sanguin	glóbulo sanguíneo	blood cell
glucocorticoïde	glucocorticoide	glucocorticoid
glycémie capillaire	glucemia capilar	capillar glycaemia

Français	Español	English
glycémie non-stable	glucemia inestable	unstable blood glucose
glycéride	glicérido	glyceride
glycogène	glucógeno	glycogen
glycogénogenèse	glucogenogénesis	glycogenesis
goitre	bocio	goiter
gorge	garganta	throat
goutte	gota	drop
gouvernance	gobernación	governance
grande calorie	gran caloría	large calorie
grand-parents	abuelos	grandparents
gratification différée à la retraite	pago de pensión	pension credit
grippe	gripe	flu
grossier	rudo	rude
groupe	grupo	group
groupe de pairs	grupo de iguales	peer group
groupe sanguin	grupo sanguíneo	blood group
groupes casuistiques	grupos relacionados por el diagnóstico	diagnosis-related groups
guidé	guiado	guided
gustatif	gustativo	gustatory
gynécologue	ginecólogo	gynecologist
habile	hábil	skillful
habileté	técnica	skill
habillage/toilettage	vestido/acicalado	dressing/grooming
habitude	hábito	habit
habitudes sexuelles perturbées pour douleur	trastornos sexuales por dolor	sexual pain disorders
haine	odio	hate
haleine	hálito	breath
hall	vestíbulo	hall
hanche	cadere	hip
handicap	minusvalía	handicap
handicapée	minusválido	invalid
hardware	hardware	hardware
haricot	batea	kidney dish
harmonie	armonía	harmony
haustrations	haustras	haustra
haute trahison	delito grave	felony
hauteur	altura	height
hauteur corporelle	altura corporal	body height

Français	Español	English
hauteur du son	tono	pitch
hébergement	alojamiento	housing
hémangiome	hemangioma	hemangioma
hématocrite	hematocrito	hematocrit
hématologie	hematología	hematology
héméralopie	ceguera nocturna	night blindness
hémoculture	hemocultivo	blood culture
hémoculture	hemocultivo	hemoculture
hémodiafiltration	hemodiafiltración	hemodiafiltration
hémodialyse	hemodiálisis	hemodialysis
hémofiltration	hemofiltración	hemofiltration
hémogramme complet	hemograma completo	complete blood count
héréditaire	hereditario	hereditary
hérédité	herencia	inheritance
hernie	hernia	herniation
hétérosexuel	heterosexuel	heterosexual
hobby	afición	hobby
holographique	holográfico	holographic
homicide involontaire	homicidio sin premeditación	manslaughter
homme	hombre	man
homologation	homologación	credentialing
homosexuel	homosexual	homosexual
hormone thyroïdienne	hormona tiroidea	thyroid hormone
hors-pointe	hora punta	daytime
hospice	centro de cuidados paliativos	hospice
hospitalisation	hospitalización	hospitalization
hôte fragilisé	huésped comprometido	compromised host
humeur	estado de ánimo	mood
hydratation	hidratación	hydration
hygiène alimentaire	higiene alimentaria	food hygiene
hygiène corporelle	higiene corporal	body hygiene
hyperinsuflation	hiperinsuflación	hyperinflation
hyperkaliémie	hiperpotasemia	hyperkalemia
hyperphagie	hiperfagia	overeating
hypertensif	hipertenso	hypertensive
hypertension	hipertensión	hypertension
hypertension artérielle	hipertensión arterial	high-blood pressure
hyperthermie	hipertermia	hyperthermia
hypnose	hipnosis	hypnosis
hypnotique	hipnótico	hypnotic

Français	Español	English
hypnotique	somnífero	sleeping pill
hypocrisie	hipocresía	hypocrisy
hypokaliémie	hipopotasemia	hypokalemia
hypolipémiant	lipopénico	lipopenic
hypotension	hipotensión	hypotension
hypothalamus	hipotálamo	hypothalamus
hypothermie	hipotermia	hypothermia
hypothèse	hipótesis	hypothesis
hypoxie	hipoxia	hypoxia
hystérie	histeria	hysteria
hystérosalpingographie	histerosalpingografía	hysterosalpingography
hystérocopie	histeroscopia	hysteroscopy
iatrogénique	yatrógeno	iatrogenic
ictère	ictericia	jaundice
idée	idea	idea
identité de genre	identidad sexual	gender identity
identité personnelle perturbée	trastorno de la identidad personal	disturbed personal identity
identité sexuelle	identidad sexual	sexual identity
idiopathique	idiopático	idiopathic
illusion	ilusión	illusion
image	imagen	image
image corporelle perturbée	trastorno de la imagen corporal	disturbed body image
image de soi	concepto de uno mismo	self-concept
imagerie de la santé	creencia de salud	health belief
images	imágenes	imagery
images guidées	imágenes guiadas	guided imagery
immédiat	inmediato	immediate
impuissant	impotente	impotent
impulsion	pulso	pulse
impulsion apicale-radiale	pulso apical-radial	apical-radial pulse
inadapté sensoriel	discapacitado visual	visually handicapped
inadéquat	inadecuado	inadequate
inanition	inanición	starvation
inapproprié	inapropiado	inappropriate
incapable	incapaz	unable
incapacité	discapacidad	disability
incertitude	incertidumbre	uncertainty
inconnu	desconocido	unknown

Français	Español	English
inconscient	inconsciente	unconscious
inconsistance de l'hérédité	inconsistencia de la herencia	heritage inconsistency
incontinence	incontinencia	incontinence
incontinence à l'effort	incontinencia urinaria de esfuerzo	stress urinary incontinence
incontinence fécale	incontinencia fecal	fecal incontinence
incontinence intestinale	incontinencia fecal	bowel incontinence
incontinence urinaire	incontinencia urinaria	urinary incontinence
incontinence urinaire fonctionnelle	incontinencia urinaria funcional	functional urinary incontinence
incontinence urinaire par besoin impérieux	incontinencia urinaria de urgencias	urge urinary incontinence
incontinence urinaire réflexe	incontinencia urinaria refleja	reflex urinary incontinence
incontinence urinaire totale	incontinencia urinaria total	total urinary incontinence
incontinent	incontinente	incontinent
index	dedo índice	forefinger
indice de masse corporelle	índice de masa corporal	body mass index
indices globulaires	índices de glóbulos rojos	red blood cell indices
individuel	personal	personal
induit	inducido	induced
infantile	infantil	infantile
infarctus du myocarde	infarto de miocardio	myocardial infarction
infection	infección	infection
infection nosocomiale	infección nosocomial	nosocomial infections
infection transmissible sexuellement	enfermedad vénérea	venereal disease
infirmes	lisiado	crippled
infirmier	enfermería	infirmery
infirmier	profesional de enfermería	nurse
infirmier autorisé	profesional de enfermería titulado	registered nurse
infirmier autorisé	profesional de enfermería titulado	RN
infirmier auxiliaire	auxiliar de enfermería	LPN
infirmier auxiliaire	auxiliar de enfermería	LVN
infirmier auxiliaire	auxiliar de enfermería	nursing assistant
infirmier auxiliaire	profesional de enfermería auxiliar licenciado	licensed practical nurse (LPN)
infirmier auxiliaire	profesional de enfermería auxiliar licenciado	licensed vocational nurse (LVN)
infirmier-chef	profesional de enfermería supervisor de planta	charge nurse

Français	Español	English
infirmière de salle d'opération en service externe	profesional de enfermería circulante	circulating nurse
influence	influencia	influence
informateur	informador	informant
information	información	information
informatique en soins infirmiers	informática en enfermería	nursing informatics
informatique en soins infirmiers	informático de enfermería	nursing informaticist
informel	informal	informal
infraction	falta	misdemeanor
ingestion	ingestión	ingestion
inhalothérapie	terapia respiratoria	respiratory therapy
inhibition	inhibición	inhibition
injection	inyección	injection
injection intramusculaire	inyección intramuscular	intramuscular injection
injection intraveineuse directe	inyección intravenosa directa	direct intravenous injection
injection intraveineuse lente	inyección intravenosa lenta	slow intravenous injection
injection sous-cutanée	inyección subcutánea	subcutaneous injection
inquiétude	inquietud	worry
insomnie	insomnio	insomnia
installations	instalaciones	facilities
institution	institución	institution
instruction	instrucción	instruction
instructions	instrucciones	brief
instrument	instrumento	instrument
insuffisance cardiaque	insuficiencia cardíaca	heart failure
insuline	insulina	insulin
intégrité de la peau altérée	deterioro de la integridad cutánea	impaired skin integrity
intégrité tissulaire altérée	deterioro de la integridad tisular	impaired tissue integrity
intelligence	inteligencia	intelligence
intelligent	inteligente	intelligent
intensif	intensivo	intensive
intensité	intensidad	intensity
interaction médicamenteuse	interacción entre fármacos	drug interaction
intérêt	interés	interest
intergroupe	intergrupo	intergroup
intérieur	interior	inner
interrogatoire	interrogatorio	inquiry

Français	Español	English
interrogé	entrevistado	interviewee
interruption volontaire de grossesse	aborto voluntario	elective abortion
intervalle	intervalo	range
intervention de crise	intervención en crisis	crisis intervention
intervention en soins infirmiers	intervención de enfermería	nursing intervention
interventions en collaboration	intervenciones en colaboración	collaborative interventions
intervieweur	entrevistador	interviewer
intestin	intestino	bowel
intimité	intimidad	intimacy
intimité	intimidad	privacy
intolérance à l'activité	intolerancia al ejercicio	activity intolerance
intoxication alcoolique	intoxicación alcohólica	alcoholic intoxication
intraveineux	intravenoso	intravenous
intubation trachéale	intubación traqueal	tracheal intubation
involontaire	involuntario	involuntary
iode	yodo	iodine
ion	ion	ion
irradiation	irradiación	irradiation
irrigation	irrigación	irrigation
irritable	irritable	irritable
irritant	irritante	irritant
irritation	irritación	irritation
ischémie	isquemia	ischemia
isolement social	aislamiento social	social isolation
ivresse	embriaguez	drunkenness
jambière	espinilla	shin
jéjunostomie endoscopique percutanée	yeyunostomía endoscópica percutánea	percutaneous endoscopic jejunostomy
jeu	juego	play
jeune	joven	young
jeunesse	juventud	youth
jeu-questionnaire	pasatiempos	quiz
joie	alegría	joy
joue	mejilla	cheek
jouissance	disfrute	enjoyment
jour de repos	día de descanso	day off
journal	diario	journal
jumeaux	gemelos	twins

français	Español	English
jumeaux monozygotes	gemelos idénticos	identical twins
justification	fundamento	rationale
juvénile	juvenil	juvenile
khi carré	chi cuadrado	chi square
laboratoire	laboratorio	lab
laboratoire	laboratorio	laboratory
lactation	lactancia	lactation
lait	leche	milk
lait frappé	batido	milk shake
lame	lámina	blade
langage	lengua	language
langage grossier	habla grosera	foul language
langue étrangère	lengua extranjera	foreign language
larme	lágrima	tear
larmolement	lagrimeo	lacrimation
laryngoscopie	laringoscopia	laryngoscopy
larynx	laringe	larynx
latéral	lateral	lateral
lavage	lavado	lavage
lavage de sinus	lavado de senos	sinus wash
lavage de vessie	lavado de vejiga	bladder wash
lavage d'oreille	lavado de oreja	ear wash
lavement	enema	enema
lavement baryté	enema de bario	barium enema
laxatif	laxante	laxative
lecteur	lector	reader
lecture	lectura	lecture
lecture	lectura	reading
lent	lento	slow
lésion	lesión	lesion
lettre	carta	letter
leucocyte	leucocito	white-blood cell
lèvre	labio	lip
levure	levadura	yeast
lexical	léxico	lexical
liberté	libertad	freedom
libre	libre	free
lichen	liquen	lichen
lien de parenté	relación familiar	family relationship
lieu de contrôle	lugar de control	locus of control

Français	Español	English
ligne de densité	línea de densidad	line of gravity
lingerie	ropa de cama	linen
liquide interstitiel	líquido intersticial	interstitial fluid
liséré	borde	edge
litige	litigio	litigation
livor mortis	livor mortis	livor mortis
lobe	lóbulo	lobe
lobectomie	lobectomía	lobectomy
lobule	lobulillo	lobule
logorrhée	logorrea	logorrhea
loi	ley	law
loi écrite	derecho estatutario	statutory law
loisir	ocio	leisure
longévité	longevidad	longevity
lumière	luz	light
lumineux	brillante	bright
lymphœdème	linfedema	lymphedema
lymphographie	linfografía	lymphography
machine à délayer	máquina de afeitar	shaving machine
mâchoire	mandíbula	jaw
main	mano	hand
maintien inefficace de l'état de santé	mantenimiento ineficaz de la salud	ineffective health maintenance
malade	enfermo	sick
malade externe	paciente ambulatorio	outpatient
malade mourant	paciente terminal	dying patient
maladie	dolencia	ailment
maladie	enfermedad	disease
maladie	enfermedad	illness
maladie	enfermedad	sickness
maladie chronique	dolencia crónica	chronic illness
maladie contagieuse	enfermedad transmisible	communicable disease
maladie iatrogénique	enfermedad yatrógena	iatrogenic disease
malaise	malestar	discomfort
malnutrition	malnutrición	malnutrition
malnutrition protéino-calorique	malnutrición de proteínas-calorías	protein-calorie malnutrition
mamelon	pezón	nipple
mammographie	mamografía	mammography
manchon	manga	sleeve

Français	Español	English
manque	carencia	lack
manuscrit	manuscrito	handwriting
mariage	matrimonio	marriage
marié	casado	married
marijuana	marihuana	marihuana
marijuana	marihuana	marijuana
marque	marca	mark
masculin	masculino	male
masculin	masculino	masculine
masculinité	masculinidad	manhood
masque	máscara	mask
massage cardiaque	masaje cardíaco	cardiac massage
mastectomie	mastectomía	mastectomy
maternel	materno	maternal
maternité	maternidad	maternity
maternité	maternidad	motherhood
matité	matidez	dullness
matité	matidez	flatness
matrimonial	matrimonial	marital
maturité en jeunesse	estado adulto joven	young adulthood
mécanisme adaptatif	mecanismo adaptativo	adaptive mechanism
mécanisme d'adaptation	mecanismo de afrontamiento	coping mechanism
mécanisme de défense du moi	mecanismos de defensa del ego	ego defense mechanism
méchage	relleno	packing
médecin	médico	physician
médecin de famille	médico de familia	family doctor
médecin de premier recours	médico de atención primaria	primary care physician
médecin examinateur	explorador médico	medical examiner
médecin légiste	forense	coroner
médecine conventionnelle	medicina convencional	conventional medicine
médecine douce	medicina alternativa y complementaria	complementary and alternative medicine
médecine traditionnelle	medicina popular	folk medicine
médical	médico	medical
médicament	fármaco	drug
médicament anticonvulsif	fármaco anticonvulsivo	anticonvulsive drug
médicament tranquillisant	fármaco ansiolítico	antianxiety drug
médication	medicación	medication
médecine naturopathique	medicina naturópata	naturopathic medicine

Français	Español	English
médecine traditionnelle chinoise	medicina china tradicional	traditional Chinese medicine
membrane du tympan	membrana timpánica	tympanic membrane
membre	miembro	member
mémoire sensorielle	memoria sensorial	sensory memory
menace	amenaza	threat
ménarche	menarquia	menarche
méningite	meningitis	meningitis
ménopause	menopausia	menopause
mensonge	mentira	lie
mensonge	mentira	lying
menstruation	menstruación	menses
mental	mental	mental
menteur	mentiroso	liar
menton	barbilla	chin
méprobamate	meprobamato	meprobamate
mère	madre	mother
mésadapté	inadaptado	maladjusted
mésencéphale	mesencéfalo	midbrain
message	mensaje	message
métabolisme	metabolismo	metabolism
métabolisme basal	metabolismo basal	basal metabolic rate
méthode	método	method
méthode contraceptive	método anticonceptivo	contraceptive method
méthodologie	metodología	methodology
miction	micción	urination
migraine	migraña	migraine
milieu urbain	entorno urbano	urban environment
mise en réserve	almacenamiento	storage
mobilité en fauteuil roulant	movilidad en silla de ruedas	wheelchair mobility
mobilité en lit	movilidad en la cama	bed mobility
mobilité physique	movilidad física	physical mobility
mode d'alimentation inefficace chez le nourrisson	patrón de alimentación ineficaz del lactante	ineffective infant feeding pattern
mode de respiration inefficace	patrón respiratorio ineficaz	ineffective breathing pattern
mode de vie	forma de vida	way of life
modèle	modelo	model
modèle conceptuel	modelo conceptual	conceptual model
modèle d'activité-repos	patrón de actividad-ejercicio	activity-exercise pattern
modèle de rôle	modelo de roles	role model

Français	Español	English
moelle épinière	médula espinal	spinal cord
moelle osseuse	médula ósea	bone marrow
moi global	yo global	global self
moi idéal	yo ideal	ideal self
moignon	muñón	stump
mollet	pantorrilla	calf
moniteur	monitor	monitor
montée de fièvre	pico de fiebre	fever spike
morbide	mórbido	morbid
mort	muerte	death
mort	muerto	dead
mort cardio-pulmonaire	muerte cardiopulmonar	heart-lung death
mort cérébrale supérieure	muerte cerebral superior	higher brain death
mort subite	muerte súbita	sudden death
mot	palabra	word
motif	motivo	reason
moufle	mufla	flask
mouvement	movimiento	motion
mouvement	movimiento	movement
mouvement corporel	movimiento corporal	body movement
moyenne	media	average
moyenne	media	mean
moyenne cumulative	media acumulativa	grade point average
muscle	músculo	muscle
musculature	musculatura	musculature
musicothérapie	musicoterapia	music therapy
myocardite	miocarditis	myocarditis
myope	miope	nearsighted
myopie	miopía	myopia
myorelaxant	miorrelajante	muscle relaxant
naissance	nacimiento	birth
naissance	parto	childbirth
narcotique	narcótico	narcotics
narine	orificio nasal	nostril
nausée	náusea	nausea
nécessaire pour sutures	equipo de sutura	suture set
négatif	negativo	negative
négligence grossière	negligencia grave	gross negligence
néonatal	neonatal	neonatal
néoplasie	neoplasia	neoplasm

Français	Español	English
nerf	nervio	nerve
nerf cubital	nervio cubital	ulnar nerve
nerfs rachidiens	nervios raquídeos	spinal nerves
nerveux	excitado	excited
nerveux	nervioso	nervous
nervosisme	nerviosismo	nervousness
neural	neural	neural
neuroleptique	neuroléptico	neuroleptic
neurone	neurona	neuron
neuropathie	neuropatía	neuropathy
neurostimulation transcutanée	estimulación nerviosa eléctrica transcutánea	transcutaneous electrical nerve stimulation (TENS)
névrosé	neurótico	neurotic
nez	nariz	nose
niveau	nivel	level
niveau d'abstraction	nivel de abstracción	level of abstraction
niveau de crête	concentración máxima	peak level
niveau plasmatique de crête	concentración máxima en plasma	peak plasma level
nodule	nódulo	nodule
nœud auriculoventriculaire	nódulo auriculoventricular	atrioventricular node
nœud de Keith et Flack	nódulo sinoauricular	sinoatrial node
nom chimique	nombre químico	chemical name
nom de marque	marca comercial	trade name
nom de marque	nombre comercial	brand name
nom générique	nombre genérico	generic name
nombre	número	number
nomenclature	nomenclatura	nomenclature
non marié	soltero	unmarried
non-observance	incumplimiento del tratamiento	noncompliance
norme	norma	standard
nostalgie	nostalgia	homesickness
note d'évolution	nota de evolución	progress note
nourriture	alimentación	feeding
nourriture	alimento	nourishment
nouveau-né	neonato	neonate
nouveau-né	neonato	newborn infant
nuance	matiz	shade
nuit	noche	night
nutrition	nutrición	nutrition

Français	Español	English
nutrition entérale	nutrición enteral	enteral nutrition
nutrition parentérale	nutrición parenteral	parenteral nutrition
nycturie	nicturia	nocturia
obèse	obeso	obese
obésité	obesidad	obesity
objectif	meta	goal
objectif	objetivo	purpose
objectifs/résultats désirés	objetivos/resultados deseados	goals/desired outcomes
obstétrique	obstetricia	obstetrics
occiput	occipucio	occiput
oculaire	ocular	ocular
odeur	olor	odor
œsophage	esófago	gullet
olfactif	olfativo	olfactory
ombilic	ombligo	navel
onanisme	masturbación	masturbation
onde	onda	wave
ongle	uña	finger nail
ongle	uña	nail
ongle du pied	uña del pie	toenail
ongle incarné	uña encarnada	ingrown toenail
opération chirurgicale non urgente	cirugía programada	elective surgery
opérations de la pensée perturbées	trastorno de los procesos del pensamiento	disturbed thought process
orange	naranja	orange
ordinateur	ordenador	computer
ordinateur personnel	ordenador personal	personal computer
ordonnance	prescripción	prescription
ordonnance individualisée	prescripción individualizada de ejercicio	individualized exercise prescription
ordonnancement	programación	scheduling
ordre	orden	rank
oreille	oreja	ear
organe des sens	órgano sensorial	sense organ
organes génitaux externes	genitales	genitalia
organigramme	diagrama de flujo	flow sheet
organisme d'assurance maladie	organización de mantenimiento de la salud	health maintenance organization
orgasme	orgasmo	orgasm
orgelet	orzuelo	hordeolum

français	Español	English
orgueil	orgullo	pride
orientation	orientación	orientation
orientations	directrices	guidelines
os	hueso	bone
osseux	óseo	bony
outil	herramienta	tool
ouvert	abierto	open
ovulation	ovulación	ovulation
oxygénothérapie	oxigenoterapia	oxygen therapy
oxymètre pulsatile	pulsioximetro	pulse oxymeter
oxymétrie de pouls	pulsioximetría	pulse oxymetry
paie	salario	wage
paiement	pago	pay
pair	par	peer
pâleur	palidez	pallor
panique	pánico	panic
pansement	venda	bandage
pansement	vendaje	dressing
pansement stérile	vendaje estéril	sterile dressing
papier au tournesol	papel de tornasol	litmus paper
papier buvard	papel secante	blotting paper
papier hygiénique	papel higiénico	toilet paper
paquet stérile	paquete estéril	sterile pack
par jour	al día	daily
paracentèse	parecentesis	paracentesis
paralyse générale	parálisis general	general paralysis
parent	padre	parent
parent le plus proche	pariente más cercano	next of kin
parental	parental	parental
parésie générale	paresia general	general paresis
parole	habla	speech
paroxysme	paroxismo	paroxysm
participant	participante	participant
participation	participación	involvement
participation	participación	participation
parturition	parto	parturition
passade	manía	fad
passé	pasado	past
passif	pasivo	passive
pathogène	patógeno	pathogen

Français	Español	English
pathogène à diffusion hématogène	patógenos transportados por la sangre	blood borne pathogens
pathogénicité	patogenia	pathogenicity
pathologie	patología	pathology
patient	paciente	patient
patient chirurgical	paciente quirúrgico	surgical patient
patient en état terminal	paciente en estado terminal	terminally ill patient
pauvre	pobre	poor
pauvreté	pobreza	poverty
pavillon	pabellón	pavilion
pavillon	pabellón auditivo	pinna
pavillon de l'oreille	pabellón auditivo	auricle
peau	piel	skin
peine	sentencia	sentence
pellicules	caspa	dandruff
pénis	pene	penis
pensée	pensamiento	thought
perception de soi	autopercepción	self-perception
perception sensorielle	percepción sensorial	sensory perception
perception/cognition	percepción/cognición	perception/cognition
percipient	receptor	receiver
perfectionnement de l'éducation	educación en servicio	in-service education
perforation	perforación	perforation
perfusion intraveineuse	perfusión intravenosa	intravenous perfusion
perfusion sous-cutanée	perfusión subcutánea	subcutaneous perfusion
période	periodo	period
période de repas	hora de comer	mealtime
péristaltisme	peristaltismo	peristalsis
personne	persona	person
personnel	personal	personnel
personnel	personal	staff
personnel auxiliaire	personal auxiliar	scrub person
personnel de santé	personal sanitario	health personnel
personnel infirmier	personal de enfermería	nursing staff
perte	pérdida	loss
perte auditive par conduction	pérdida auditiva por conducción	conduction hearing loss
perte de chaleur insensible	pérdida insensible de calor	insensible heat loss
perte de fluides insensible	pérdida de líquidos insensible	insensible fluid loss
perte de poids	pérdida de peso	weight loss

Français	Español	English
perte d'eau insensible	pérdida insensible de agua	insensible water loss
perturbation parentale	deterioro parental	impaired parenting
petite enfance	primera infancia	early childhood
petit-enfant	nieto	grandchild
peu fiable	poco fiable	unreliable
peur	temor	fear
pharmacie	farmacia	drugstore
pharmacie	farmacia	pharmacy
pharmacodépendance	farmacodependencia	drug dependence
pharmacodynamie	farmacodinamia	pharmacodynamics
phase	fase	phase
phase d'action	fase de acción	action stage
phase de désir	fase de deseo	desire phase
phase embryonnaire	fase embrionaria	embryonic phase
phase peropératoire	fase intraoperatoria	intraoperative phase
phénomène de santé	problema sanitario	health problem
phlébographie	flebografía	venography
physiopathologie	fisiopatología	pathophysiology
physique	físico	physical
phytothérapie	hierbas medicinales	herbal medicine
pie	pie	feet
pie à perfusion	portasuero	serum holder
pie d'athlète	pie de atleta	athlete's foot
pie tombant	pie caído	foot drop
pilule	píldora	pill
pince	pinza	tongs
pince courbe	fórceps curvo	curved forceps
piston	émbolo	plunger
plaie	úlceras	sore
plaisir	placer	pleasure
plan de soins en collaboration	planes de atención en colaboración	collaborative care plan
plan de soins individualisé	plan de atención individualizada	individualized care plan
plan informel de soins infirmiers	plan informal de cuidados de enfermería	informal nursing care plan
planification	planificación	planning
planification de la décharge	planificación del alta	discharge planning
poids à la naissance	peso al nacer	birth weight
poids corporel	peso corporal	body weight
poids corporel idéal	peso corporal ideal	ideal body weight

Français	Español	English
poids insuffisant	peso insuficiente	underweight
poignée	puño	fist
poignet	muñeca	wrist
point	punto	spot
point de vue	punto de vista	viewpoint
poison	veneno	poison
poitrine	pecho	chest
politique	política	politics
politique sanitaire	política sanitaria	health policy
pollution	contaminación	pollution
polyarthrite rhumatoïde	artritis reumatoïde	rheumatoid arthritis
polyurie	poliuria	polyuria
ponction lombaire	punción lumbar	lumbar puncture
ponction veineuse	venopunción	venipuncture
ponction veineuse	venopunción	venopuncture
population générale	población general	general population
position du corps	posición del cuerpo	body position
position d'un sujet couché allongé	posición supina	supine position
posologie	posología	dosage
possible diagnostique des soins infirmiers	posible diagnóstico de enfermería	possible nursing diagnosis
post mortem	postmórtem	post mortem
post-charge	poscarga	afterload
poste	puesto de trabajo	job
post-traitement	postratamiento	post treatment
posture	postura	posture
pouce	pulgar	thumb
poumon	pulmón	lung
poussée	empuje	thrust
pratique	práctica	practice
pratique	práctico	practical
préjudice réel	pérdida real	actual loss
préjudiciable	perjudicial	detrimental
prélèvement de sang artériel	extracción de sangre arterial	arterial blood sampling
prélèvement de sang veineux	extracción de sangre venosa	vein blood sampling
prématuré	premature	premature
préménstruel	premenstrual	premenstrual
prénatal	prenatal	prenatal
préobèse	sobrepeso	overweight

Français	Español	English
préparation	disposición	readiness
présentation	presentación	presentation
présomption	presunción	assumption
presse	prensa	press
pression	presión	pressure
pression artérielle	presión arterial	blood pressure
pression systolique	tensión sistólica	systolic pressure
prévention primaire	prevención primaria	primary prevention
prévention secondaire	prevención secundaria	secondary prevention
prévention tertiaire	prevención terciaria	tertiary prevention
prévisibilité	previsibilidad	foreseeability
primaire	primario	primary
principe	principio	principle
principe biogénétique	ley biogenética	biogenetic law
principes de vie	principios vitales	life principles
prise de décision	toma de decisiones	decision making
prise de poids	ganancia de peso	weight gain
prise en charge inefficace du programme thérapeutique	manejo del régimen terapéutico ineficaz	ineffective therapeutic regimen management
prise en charge efficace du régime thérapeutique	manejo eficaz del régimen terapéutico	effective therapeutic regimen management
privation culturelle	privación cultural	cultural deprivation
privation de sommeil	deprivación de sueño	sleep deprivation
privation des soins culturels	privación de cuidados culturales	cultural care deprivation
privation sensorielle	privación sensorial	sensory deprivation
procédé des soins infirmiers	proceso de enfermería	nursing process
procédés défensives	procesos defensivos	defensive processes
procédure	procedimiento	procedure
procuration	procuración	power of attorney
productif	productivo	productive
productivité	productividad	throughput
profession	profesión	occupation
profession	profesión	profession
profession de santé	profesión sanitaria	health profession
professionnel	profesional	professional
professionnel	profesional	vocational
professionnel de la santé	profesional sanitario	health professional
profond	profundo	deep
programmé	programado	scheduled
programme d'assurance de la	programa de control de	quality-assurance program

français	Español	English
qualité	calidad	
programme d'enseignement	plan de estudios	curriculum
promotion de la santé	promoción de la salud	health promotion
prospérité	prosperidad	wellness
protection inefficace	protección ineficaz	ineffective protection
protéine complète	proteínas completas	complete proteins
prothèse	prótesis	prosthesis
prothétique	protésico	prosthetic
psyché	psique	mind
psychiatre	psiquiatra	psychiatrist
psychiatrie	psiquiatría	psychiatry
psychiatrique	psiquiátrico	psychiatric
psychologie	psicología	psychology
psychologique	psicológico	psychological
psychologue	psicólogo	psychologist
puissance	potencia	power
pulsion	pulsación	pulsation
pulsion	instinto	instinct
pupille	pupila	pupil
pyélographie descendante	pielografía intravenosa	intravenous pyelography
quadrant	cuadrante	quadrant
qualité	calidad	quality
quantité	cantidad	amount
quarantaine	cuarentena	quarantine
quart de travail	turno	shift
quasi-contrat	contrato implícito	implied contract
question	pregunta	question
questionnaire	cuestionario	questionnaire
rachidienne	intravertebral	intraspinal
rachitisme	raquitismo	rickets
radiographie	radiografía	radiograph
radiologie	radiología	radiology
raison	motivo	motive
ralentissement	ralentización	slow up
rappel	recuerdo	recall
rappel d'alimentation 24 heures	recordatorio de comida de 24 horas	24-hour food recall
rapport	cociente	ratio
rapport	informe	report
rapport de recherche	informe de investigación	research report

Français	Español	English
rare	escaso	scarce
rareté	escasez	scarcity
rate	bazo	spleen
rationnel	racional	rational
réactif	reactivo	reagent
réaction	reacción	reaction
réaction composée	reacción compuesta	compound reaction
réaction silencieuse	reacción silente	silent reaction
réalisation	logro	achievement
réalité	realidad	reality
receveur	receptor	recipient
recherche	investigación	research
chercheur	investigador	researcher
récompense	recompensa	reward
reconnaissance	reconocimiento	recognition
reconstitution	reconstitución	reconstitution
récupération pulmonaire	recuperación pulmonar	lung recoil
rééducation vésicale	entrenamiento de la vejiga	bladder training
réflexe	reflejo	reflex
réflexe gastrocolique	reflejo gastrocólico	gastrocolic reflex
reflux urinaire	reflujo urinario	urinary reflux
régénération	regeneración	regeneration
règle	regla	rule
régurgitation	regurgitación	regurgitation
rein	riñón	kidney
reins/uretères/vessie	riñones/uréteres/vejiga (RUV)	kidneys/ureters/bladder (KUB)
rejet	rechazo	rejection
relatif	relativo	relative
relation	relación	relation
relation	relación	relationship
relation de rôle	relación de roles	role relationship
relations sexuelles buccogénitales	sexo orogenital	oral-genital sex
relaxation	relajación	relaxation
religion	religión	religion
rémission	remisión	referral
rémission	remisión	remission
rendement	rendimiento	performance
rendement scolaire	rendimiento escolar	school achievement
renforcement positif	refuerzo positivo	positive reinforcement

Français	Español	English
répit	descanso	respite
réponse	respuesta	answer
réponse	respuesta	response
réponse allergique au latex	respuesta alérgica al látex	latex allergy response
réponse cardiovasculaire-pulmonaire	respuesta cardiovascular-pulmonar	cardiovascular-pulmonary response
réponse d'adaptation	respuesta de afrontamiento	coping response
réponses post-traumatiques	respuestas postraumáticas	post-trauma responses
repos	reposo	rest
reproductif	reproductivo	reproductive
reproduction	reproducción	breeding
reproduction	reproducción	reproduction
réseau	red	network
réseau étendu	red extendida	wide area network
réseau local	red local	local area network
réseautage	formación de redes	networking
résidence	residencia	home
résidence	residencia	residence
résille	redecilla	hairnet
résolution de problèmes	resolución de problemas	problem solving
respiration	respiración	breathing
respiration spontanée altérée	deterioro de la respiración espontánea	impaired spontaneous ventilation
respiratoire	respiratorio	respiratory
responsabilité	responsabilidad	accountability
responsable des cas	gestor de casos	case manager
ressource	recurso	resource
ressuscitation	reanimación	resuscitation
résultat	resultado	result
résumé	resumen	summary
retard de la croissance et du développement	retraso en el crecimiento y desarrollo	delayed growth and development
retard du développement	retraso en el desarrollo	delayed development
retard staturo-pondéral	retraso del crecimiento	failure to thrive
retard staturo-pondéral pour l'adulte	incapacidad del adulto para mantener su desarrollo	adult failure to thrive
rétenion urinaire	retención urinaria	urinary retention
retrait	abstinencia	withdrawal
rétroaction biologique	biorretroalimentación	biofeedback
rétroalimentation	retroalimentación	feedback
rétroalimentation positive	retroalimentación positiva	positive feedback

Français	Español	English
réveil	recuperación	recovery
révélation	desarrollo	development
revenu	ingresos	income
revenu de sécurité	ingresos de seguridad suplementarios	supplemental security income
rêverie à l'état de veille	ensoñación	daydream
rigide	rígido	stiff
rigidité	rigidez	rigidity
rigor mortis	rigor mortis	rigor mortis
rire	risa	laughter
risque environnemental	riesgo ambiental	environmental hazard
rôle	rol	role
rougeole	sarampión	measles
ruban	cinta	tape
rudesse	rudeza	roughness
rythme	ritmo	rhythm
sage-femme	comadrona	midwife
sagesse	sabiduría	wisdom
saignée	sangrado	bleeding
sain	sano	healthy
salé	salado	salty
saleté	suciedad	dirt
salive	saliva	saliva
salle commune	sala común	ward
salle d'attente	sala de espera	waiting room
salle de jeux	sala de juegos	playroom
salle de maternité	sala de maternidad	maternity room
salle de préparation des soins	sala para preparación asistencial	utility room
salle de préparation des soins	sala para preparación asistencial	utterance
salle des urgences	sala de urgencias	emergency room
sanction	sanción	punishment
sang	sangre	blood
sanitaire	sanitario	sanitary
santé	salud	health
santé	salud	sanity
santé mentale	salud mental	mental health
saturation en oxygène	saturation de oxígeno	oxygen saturation
savon	jabón	soap
savon de ménage	jabón de limpieza	laundry soap

Français	Español	English
savon de toilette	jabón de baño	toilet soap
schéma corporel	imagen corporal	body image
sciences infirmières	enfermería	nursing
sciences infirmières à distance	tendinitis	tendinitis
sciences infirmières de base communautaire	enfermería basada en la comunidad	community-based nursing
sciences infirmières pour la santé communautaire	enfermería para la salud comunitaria	community health nursing
sclérose	esclerosis	sclerosis
scorbut	escorbuto	scurvy
score	puntuación	score
scotome	escotoma	scotoma
secondaire	secundario	secondary
sécrétion	secreción	secretion
sécurité	seguridad	safety
sécurité	seguridad	security
sécurité/protection	seguridad/protección	safety/protection
sédatif	sedante	sedative
sein	mama	breast
selles	deposiciones	stool
selles	heces	stools
semestre	semestre	semester
séminaire	seminario	seminar
sens	sentido	sense
sens	significado	meaning
sens du goût	sentido del gusto	sense of taste
sens olfactif	sentido del olfato	sense of smell
sensation	sensación	sensation
sensation/perception	sensación/percepción	sensation/perception
sensoriel	sensorial	sensitive
sensorium	sensorio	sensorium
sentiment	sentimiento	feeling
sentiment	sentimiento	sentiment
sepsie	sepsis	sepsis
septicémie	septicemia	blood poisoning
septum	tabique	septum
séquelle	secuela	sequela
séquestration de personne	privación ilegítima de la libertad	false imprisonment
seringue	jeringa	syringe
seringue hypodermique	jeringuilla hipodérmica	hypodermic syringe

Français	Español	English
sérum hydrateur	suero de hidratación	hydration serum
service de santé	servicio sanitario	health service
service de soins de santé	servicio de atención sanitaria	health care service
serviette	toalla	towel
sévère	grave	severe
sévérité	gravedad	severity
sevrage	destete	weaning
sexualité	sexualidad	sexuality
signe	síntoma	symptom
signes vitaux	constantes vitales	vital signs
société	sociedad	society
soignant	cuidador	caregiver
soignant	cuidador	carer
soins	cuidados	care
soins	cuidados	caring
soins à domicile	atención domiciliaria	home care
soins avec anus artificiel	cuidados de colostomía	colostomy care
soins centrés sur le patient	cuidados centrados en el paciente	patient-focused care
soins de jour	centro de día	day care
soins de jour pour adultes	centro de día para adultos	adult day care
soins de santé	atención sanitaria	health care
soins de santé de base communautaire	centro sanitario de base comunitaria	community-based health care
soins de santé primaires	atención primaria	primary care
soins de santé primaires	atención sanitaria primaria	primary health care
soins en collaboration	asistencia en colaboración	collaborative care
soins infirmiers à distance	teleenfermería	telenursing
soins infirmiers à domicile	enfermería visitante	visiting nursing
soins infirmiers médico-légaux	enfermería legal	forensic nursing
soins intégrés	atención dirigida	managed care
soins intensifs	cuidados intensivos	intensive care
soins terminaux	cuidados terminales	end-of-life care
solidarité	solidaridad	solidarity
solitude	soledad	loneliness
soluté de perfusion	solución de perfusión	perfusion solution
solution physiologique salée	solución salina	saline solution
sommeil lent	sueño NREM	NREM sleep
sommeil paradoxal	sueño REM	REM sleep
sommeil/repos	sueño/reposo	sleep/rest

Français	Español	English
somnolence	somnolencia	drowsiness
son	sonido	sound
sonde naso-entérique	sonda nasoentérica	nasoenteric tube
sonde naso-gastrique	sonda nasogástrica	nasogastric tube
souffrance	sufrimiento	suffering
souffrance spirituelle	sufrimiento espiritual	spiritual distress
source	fuelle	source
sourcil	ceja	eyebrow
sourd	sordo	deaf
sourd-muet	sordomudo	deafmute
sous-arachnoïdien	subaracnoideo	subarachnoid
spasme	espasmo	spasm
spéculum	espéculo	speculum
sphincter	esfinter	sphincter
sphygmomanomètre	esfigmomanómetro	sphygmomanometer
spinal	vertebral	spinal
squame	escama	scale
squelette	esqueleto	skeleton
stable	estable	stable
stade	fase	stage
stapès	estribo	stapes
station de soins intensifs	unidad de cuidados intensivos	intensive care unit
statistiquement significatif	estadísticamente significativo	statistically significant
sténose	estenosis	stenosis
stéréotype	estereotipo	stereotype
stéréotypie	estereotipia	stereotyping
stérérognosie	estereognosia	sterognosis
stérile	estéril	sterile
stérilisation	esterilización	sterilization
stérilité	esterilidad	sterility
stérilité	infertilidad	infertility
sternum	esternón	breast bone
stéthoscope	estetoscopio	stethoscope
stimulateur	estimulador	stimulator
stimulation	estimulación	stimulation
stomie	ostomía	ostomy
strabisme	estrabismo	strabismus
stratégie	estrategia	strategy
stratégie d'adaptation	estrategia de afrontamiento	coping strategy
stress	estrés	stress

Français	Español	English
stressant	estresante	stressful
stridor	estridor	stridor
structure	estructura	structure
structuré	estructurado	structured
style de vie sédentaire	estilo de vida sedentario	sedentary lifestyle
stylion	orzuelo	sty
succès	éxito	success
sueur	sudor	sweat
suffocation	asfixia	suffocation
suggestion	sugestión	suggestion
suicide	suicidio	suicide
suivi	seguimiento	follow-up
support	soporte	support
surcharge	sobrecarga	overload
surcharge du soigneur	carga del cuidador	caregiver burden
surcharge sensorielle	sobrecarga sensorial	sensory overload
surdité	sordera	deafness
surdité de perception	pérdida de audición neurosensitiva	sensorineural hearing loss
surdose	sobredosis	overdose
surface	superficie	surface
surfactant	tensioactivo	surfactant
surinfection	superinfección	superinfection
surnom	sobrenombre	nickname
survie	supervivencia	survival
suture	sutura	stitch
symptôme	motivo de consulta	complaint
symptôme cardinal	signo cardinal	cardinal sign
syndrome	síndrome	syndrome
syndrome d'interprétation erronée de l'environnement	síndrome de deterioro de la interpretación del entorno	impaired environmental interpretation syndrome
syndrome d'adaptation locale	síndrome de adaptación local	local adaptation syndrome
syndrome de mort subite du nourrisson	síndrome de la muerte súbita del lactante	sudden infant death syndrome
syndrome d'inadaptation à un changement de milieu	síndrome de estrés del traslado	relocation stress syndrome
syndrome du biberon	síndrome de biberón	bottle-mouth syndrome
syndrome du traumatisme de viol	síndrome traumático de la violación	rape-trauma syndrome
syndrome général d'adaptation	síndrome de adaptación general	general adaptation syndrome

Français	Español	English
syndrome post-traumatique	síndrome postraumático	post-trauma syndrome
syphilis	sífilis	syphilis
système	sistema	system
système de santé	sistema sanitario	health system
système de soins de santé	sistema de atención sanitaria	health care system
système d'information de gestion	sistema de información de gestión	management information system
système d'information pour hôpitaux	sistema de información hospitalaria	hospital information system
système gastrointestinal	sistema gastrointestinal	gastrointestinal system
système intégré d'administration	sistema integrado de administración	integrated delivery system
système intégré de soins de santé	sistema integrado de atención sanitaria	integrated health care system
système pulmonaire	sistema pulmonar	pulmonary system
système rénine-angiotensine-aldosterone	sistema renina-angiotensina-aldosterona	renin-angiotensin-aldosterone system
système tégumentaire	sistema tegumentario	integumentary system
tabagisme	tabaquismo	smoking habit
tablette	comprimido	tablet
tableur	hoja de cálculo	spreadsheet
tâche	tarea	task
tachycardie	taquicardia	tachycardia
tai-chi	tai chi	tai chi
taille	tamaño	size
talon	talón	heel
talon	talón	knuckle
tamis	tamiz	screen
tapis roulant	tapiz rodante	treadmill
tare	defecto	defect
tasse	bol	bowl
taux	tasa	rate
taux de mortalité	tasa de mortalidad	mortality rate
taxinomie	taxonomía	taxonomy
technique	técnica	technique
technique stérile	técnica estéril	sterile technique
teigne du pied	tiña del pie	tinea pedis
témoin expert	testigo experto	expert witness
tempe	sien	temple
température	temperatura	temperature
température à cœur	temperatura central	core temperature

Français	Español	English
température corporelle	temperatura corporal	body temperature
temps de loisir	tiempo de ocio	leisure time
temps moyen	tiempo medio	average time
tendon d'Achille	tendón de Aquiles	Achilles tendon
tension	tensión	tension
tension artérielle	tensión arterial	arterial pressure
test d'Apgar	test de Apgar	Apgar score
test de Papanicolaou	prueba de Papanicolaou	Pap test
test de Papanicolaou	prueba de Papanicolaou	Papanicolaou test
testament euthanasique	testamento vital	living will
testicule	testículo	testicle
testicule	testículo	testis
tétanie	tetania	tetany
tétanos	tétanos	lockjaw
tête	cabeza	head
tétraplégie	tetraplejia	quadriplegia
théorie ancrée	teoría fundada	grounded theory
théorie basée sur les conséquences	teoría basada en las consecuencias	consequence-based theory
théorie béhavioriste	teoría conductista	behaviorist theory
théorie cognitive	teoría cognitiva	cognitive theory
théorie de continuité	teoría de la continuidad	continuity theory
théorie de l'activité	teoría de la actividad	activity theory
théorie de niveau intermédiaire	teoría de nivel medio	midlevel theory
théorie du désengagement	teoría de la disociación	disengagement theory
thérapeute	terapeuta	therapist
thérapeutique	terapéutico	therapeutic
thérapie	terapia	therapy
thérapie intégrée	terapia integrada	integrated therapy
thermomètre	termómetro	thermometer
thermorégulation	termorregulación	thermoregulation
thermorégulation inefficace	termorregulación ineficaz	ineffective thermoregulation
thrombolytique	trombolítico	thrombolytic
tiède	tibio	warm
timide	tímido	shy
tique	garrapata	tick
tiroir	cajón	drawer
tissu	tejido	tissue
toilette	aseo	toilet

Français	Español	English
tolérance	tolerancia	tolerance
tolérance à l'activité	tolerancia a la actividad	activity tolerance
tolérance médicamenteuse	tolerancia a fármacos	drug tolerance
tomodensitométrie	tomodensitometría	computerized tomography
tomodensitométrie	tomografía computarizada	computed tomography
toux	tos	cough
toux	tos	coughing
toxémie	toxemia	toxemia
toxicité médicamenteuse	toxicidad del fármaco	drug toxicity
toxicomanie	consumo de drogas	drug abuse
trachée	tráquea	windpipe
trachéotomie	traqueotomía	tracheotomy
trait	rasgo	feature
traitement	tratamiento	treatment
traitement clinique	tratamiento clínico	clinical therapy
traitement de suivi	tratamiento de seguimiento	follow-up treatment
traitement des cas	tratamiento de casos	case management
transfusion	transfusión	transfusion
transfusion sanguine	transfusión sanguínea	blood transfusion
transgénérisme	transexualidad	transgenderism
transit	tránsito	passage
transit du grêle	tránsito en el intestino delgado	small intestine transit
transit œso-gastro duodénal	tránsito esogastroduodenal	esogastroduodenal transit
transmission à vecteur	transmisión por vectores	vector-borne transmission
transmission à véhicule	transmisión por vehículos	vehicle-borne transmission
trauma de la naissance	trauma de nacimiento	birth trauma
traumatique	traumático	traumatic
traumatisme	traumatismo	trauma
travail	parto	labor
travail	trabajo	work
travail à domicile	trabajo en domicilio	homework
travailleur	trabajador	worker
travesti	travestido	cross-dresser
tremblement	temblor	tremor
tremblement de repos	temblor en reposo	resting tremor
tremblement d'intention	temblor intencional	intention tremor
trichotillomanie	tricotilomanía	hair pulling
triste	infeliz	unhappy
tristesse	tristeza	sadness
trocart	trocar	trocar

Français	Español	English
trompe auditive	trompa de Eustaquio	Eustachian tube
tronc	tronco	trunk
trou auscultatoire	intervalo auscultatorio	auscultatory gap
trouble	trastorno	disorder
trouble cérébral	trastorno cerebral	brain disorder
trouble génétique	trastorno genético	genetic disorder
trouble gynécologique	trastorno ginecológico	gynecological disorder
trousse	kit	kit
tube digestif	tubo digestivo	alimentary canal
tube digestif	tubo digestivo	alimentary tract
tubulure en dérivation	cola de cerdo	piggyback
tuméfaction	inflamación	swelling
tympanisme	timpanismo	tympany
type corporel	tipo corporal	body type
ulcère	úlcera	ulcer
ultrason	ultrasonido	ultrasound
unité	unidad	unit
urgence	urgencia	emergency
urogénital	urogenital	urogenital
urographie intraveineuse	urografía intravenosa	intravenous urography
utérus	útero	uterus
vaccin	vacuna	vaccine
vagabondage	vagabundeo	wandering
vagin	vagina	vagina
vaisseau	vaso	vessel
vaisseau sanguin	vaso sanguíneo	blood vessel
valeur	valor	value
validité	validez	validity
valvule auriculoventriculaire	válvula auriculoventricular	atrioventricular valve
vanité	vanidad	vanity
vapeur	vapor	steam
variable	variable	variable
variole	viruela	small pox
vasoconstriction	vasoconstricción	vasoconstriction
vecteur	vector	vector
végétatif	vegetativo	vegetative
ventilation artificielle	ventilación artificial	artificial ventilation
vernix caseosa	vernix caseosa	vernix caseosa
verrue plantaire	verruga plantar	plantar wart
vertige	vértigo	vertigo

Français	Español	English
vésicule biliaire	vesícula biliar	gall bladder
vessie	vejiga	bladder
vessie neurogène	vejiga neurógena	neurogenic bladder
veuf	viudo	widower
vide	vacío	vacuum
vie	vida	life
vie assistée	vida asistida	assisted living
vieil	viejo	old
vieillesse	envejecimiento	aging
vigilance	vigilancia	vigilance
viol	violación	rape
violence	violencia	violence
violence auto-dirigée	violencia autodirigida	self-directed violence
violence dirigée vers l'autre	violencia dirigida a otros	other-directed violence
virilité	virilidad	virility
visage	cara	face
vision floue	visión borrosa	blurred vision
visite	ronda de visitas	ward round
vital	vital	vital
vitamine	vitamina	vitamin
vivant	vivo	alive
vocabulaire	vocabulario	vocabulary
vocal	vocal	vocal
voie biliaire	conducto biliar	bile duct
voie d'administration	vía de administración	route of administration
voie intramusculaire	vía intramuscular	intramuscular route
voie intraveineuse	vía intravenosa	intravenous route
voie nasale	vía nasal	nasal route
voie oculaire	vía ocular	ocular route
voie orale	vía oral	oral route
voie parentérale	vía parenteral	parenteral route
voie rectale	vía rectal	rectal route
voie sous-cutanée	vía subcutánea	subcutaneous route
voie sublinguale	vía sublingual	sublingual route
voie transmuqueuse	vía transmucosa	transmucous route
voie vaginale	vía vaginal	vaginal route
voisin	vecino	neighbor
voisinage	vecindad	neighborhood
voix	voz	voice
volontaire	voluntario	elective

Français	Español	English
volontaire	voluntario	voluntary
volontaire	voluntario	volunteer
volonté	voluntad	will
volume	volumen	volume
volume courant	volumen corriente	tidal volume
volume de fluide en défaut	déficit de volumen de líquido	fluid volume deficit
volume de fluide en excès	exceso de volumen de líquido	fluid volume excess
volume liquidien en excès	exceso de volumen de líquidos	excess fluid volume
volume liquidien extracellulaire	líquido extracelular	extracellular fluid
voyelle	vocal	vowel
vue	vista	sight
zéro de productivité	eficiencia nula	zero efficiency